

# FANTASY WORLD OF “CIRCUS BOY”

“馬戲男孩”的異想世界°

Left/左:  
The Lover

In the Fantasy collection designed for Spanish porcelain brand Lladro Mirror, the artistic quality of porcelain and the fantasy quality of the designer are perfectly combined. It's the balance between expression and function.

在為西班牙瓷器品牌Lladro Mirror打造的“夢幻”系列中，瓷器的質感與設計師的風格完美融合，是表達性與功能性的平衡。



## Jaime Hayon

Right/右:  
Green  
chicken

Based on  
Hayon's green  
dreams, a  
chicken-like  
rocking chair  
is born. By  
amplifying its  
characteristics  
and dimensions,  
a common bird  
is turned into  
a modern piece  
of beauty and  
utility.

Green chicken  
搖椅靈感來自於  
設計師的夢境，  
通過放大特點與  
尺寸，普通的鳥  
被賦予現代感、  
美感和功能。





1:  
Bath

Also from  
Artquitect,  
Bath is an  
exceptional  
bathtub  
different from  
the ordinaries.  
Four more legs  
adding to the  
bathtub gives

you a brand  
new bathing  
experience.

同出於Artquitect  
系列的Bath浴缸有  
別於一般浴缸，在  
周圍添加四腳支撐，  
給人不同凡響的  
沐浴體驗。



2:  
Elements  
for Moooi

In the collaboration with Moooi, Hayon created the stackable sculpture based on the form of cactus. By using different materials and colors, each piece of the sculpture has a different use: mirror, table, tray, etc.

與著名廠牌Moooi的合作中，Hayon根據仙人掌的形態設計出一個可疊起堆放的雕塑。通過引入不同的物料與色彩，雕塑拆卸下的每一部分都擁有各自的功能：可以是鏡子、桌子或托盤等等。

3:  
Conversation  
vase IA

As a porcelain vase covered with clown faces and amusing drawing, this product goes above the decorative potential, introducing elements of childish delight and pattern into user's everyday life.

一個裝嵌著小丑面容和趣怪圖案的陶瓷花瓶，其作用絕非只有裝飾而已，而是將圖案帶進人們的生活，為使用者帶來重真的歡樂。



1:  
Clown lamp  
小丑燈

2:  
Jet Set  
Installation

Made of fiber  
and silver  
mosaic, a  
luxurious and  
surreal effect  
is added to this  
serious and  
functional plane.  
Black and white  
lines in the  
floor in Bisazza  
glass tiles  
create speed

and movement.  
Reminiscing an  
old Hollywood  
scene, a very  
theatrical  
installation  
atmosphere will  
be created by  
the spotlights.

通過運用光纖與銀器鑲  
嵌工藝，一架普通的飛  
機被賦予奢華與夢幻質  
感。Bisazza提供的玻璃  
瓦板的黑白線條帶來速  
度和動感，聚光燈的應  
用充滿劇場感，讓人仿  
置身於荷里活的黑白電  
影場景。

1



2





3

3:  
Camper  
shop

Carnaby  
street, London

位於倫敦卡納比街的  
Camper商店

4:  
Multileg  
cabinet

A modular  
multipurpose  
and multi-legged  
furniture. It is  
available with a  
dozen different  
designs inspired  
by different

styles. It  
allows various  
configurations  
and is available  
with optional  
accessories.

一個多用途的多腳陳列  
櫃。取靈感於多種不同  
設計風格，使用者可以  
發揮創意，拆卸組合出  
獨一無二的櫃子。



4



“在他眼中，設計就是講述故事，分享情緒；設計就是創造有趣、幽默又有品質的美麗事物。”

1-2:  
Mon Cirque  
馬戲團系列

Sitting Clown  
& Horse Vases

The classical  
colorfulness  
of the circus  
is replaced  
by a more  
serious and  
elegant contrast  
between black,  
white and gold.  
It's a return to

the hand made  
object where  
each piece  
is unique in  
its existence.

坐立的小丑與馬頭花瓶

馬戲團一貫的豔麗  
色彩被黑色、白色和金  
色的典雅對比所取代。  
這是傳統手工工藝的  
回歸，每一件產品都是  
獨一無二的。



For the 21st edition of the International Biennial Interieur in Kortrijk, Belgium, the Foundation Interieur managed to snare Jaime Hayon, the youngest and the first Spanish guest of honor ever, to showcase his innovative designs.

在比利時科特耐克舉行的第21屆國際室內雙年展中，作為最年輕的也是有史以來第一位西班牙設計師，Jaime Hayon在這裏展示其極富創意的設計。

◦ Spanish designer Jaime Hayon has been regarded as one of the most potential newcomers in recent years. With a unique style in his works of illustration, interior design, furniture and ceramics etc, the world is amazed by his creative and unexpected designs.

◦ Born in Madrid in 1974, Jaime Hayon joined Fabrica, the Benetton-funded design and communication academy in 1997 after studying industrial design in Madrid and Paris. After seven years as the head of Design Department, Hayon started to launch his own collections. When he debuted his fanciful bathroom range for ArtQuitect in 2005, the design world is stunned by what he did. In this collection, he treated the bathroom as furniture that can be used in any room of the house. By introducing explosive colors and unusual shapes, he broke the usual pattern of bathroom and endowed it with life and aesthetics.

◦ With a design philosophy of making life more interesting, he often creates a humorous and more sophisticated version of serious and functional objects. In his opinion, design is about telling stories and sharing emotions. It's about creating beautiful things that are playful, humorous and high-quality.

◦ In Hayon's Pixel-Ballet collection for Bisazza, he created a world of dreams and cosmology. With a main piece of a butler presenting trays of new Bisazza elements, mosaic-graphics is used to recreate possible faces for the face-less butler. Other products included vases emerges from the combination of ceramics and mosaic, a renaissance of the joyous childhood dreams.

◦ A growing responsibility toward artisans and craft traditions makes him realize the happiness to dialogue with tradition and to know that we can provide the seed to inspire future generations. We are sure to expect more of his unexpected designs with experimental, artistic and dreamlike style.



◦ 西班牙設計師Jaime Hayon是近幾年新晉設計師中，被視為頗具潛力的力量之一。其獨樹一格的插畫設計、室內設計、傢俱和陶瓷製品設計中表現出的創意與驚喜，讓世界為之驚歎。

◦ Jaime Hayon 1974年出生於馬德里，分別在馬德里和巴黎學習工業設計後，他於1997年加入由貝納通贊助的設計和傳媒研究中心Fabrica，隔年被任命為設計部門負責人。直到八年後，他開始自立門戶，以個人身份為多家品牌進行設計。2005年Hayon為ArtQuitect設計的童話風格衛浴系列讓他聲名鵬起，使他在設計業界打響名堂。在這個系列中，整個浴室被Hayon當成一件傢俱來處理，可以放在任何一個房間裏使用。設計師運用具有爆發力的顏色和不尋常的造型，打破浴室的常規形象，為浴室賦予生機和美感。

◦ 關於Hayon的設計哲學，他認為設計師要能夠使生活變得有趣，因此他經常為那些功能性強但外形呆板的物件設計出極具幽默感的精緻外形。在他眼中，設計就是講述故事，分享情緒；設計就是創造有趣、幽默又有品質的美麗事物。

◦ 在Hayon應Bisazza之邀推出的以“圖元芭蕾舞”(Pixel-Ballet)為主題的創意空間中，他創造出一個融合夢境與宇宙學的幻想世界。在馬賽克貼面地板的展廳中心，一個由Bisazza最新圖案裝點的巨人安坐其中，以拼花圖樣為這個無臉的巨人重塑臉龐。同系列中還有結合陶瓷與鑲嵌技術的各式花瓶，讓人有從無憂的童夢中蘇醒之感，頗具玩味。

◦ 隨著對傳統工藝的逐漸瞭解，Jaime Hayon發現與傳統對話是一件令人欣慰的事，因為我們可以為下一代播下創意的種子。在未來的很長一段時間中，我們會繼續看到Jaime Hayon富有實驗性、藝術感的夢幻之作，讓我們一起拭目以待吧。